



UGPC APPROVAL _____
 UFS APPROVAL _____
 SCNS SUBMITTAL _____
 CONFIRMED _____
 BANNER POSTED _____
 ONLINE _____
 MISC _____

Graduate Programs—NEW COURSE PROPOSAL

DEPARTMENT NAME: LANGUAGES, LINGUISTICS AND
 COMPARATIVE LITERATURE

COLLEGE OF: DOROTHY F. SCHMIDT COLLEGE OF ARTS AND LETTERS

RECOMMENDED COURSE IDENTIFICATION:

PREFIX SPN COURSE NUMBER 6946 LAB CODE (L or C)

(TO OBTAIN A COURSE NUMBER, CONTACT ERUDOLPH@FAU.EDU)

COMPLETE COURSE TITLE

INTERNSHIP IN SPANISH

EFFECTIVE DATE:

FALL 2009

CREDITS: 3

TEXTBOOK INFORMATION: THE STUDENTS WILL USE THE TEXTBOOK ASSIGNED TO THE UNDERGRADUATE COURSE THAT THE FACULTY MEMBER WITH WHOM THEY DO THE INTERNSHIP IS TEACHING

GRADING (SELECT ONLY ONE GRADING OPTION): REGULAR **X** PASS/FAIL SATISFACTORY/UNSATISFACTORY

COURSE DESCRIPTION, NO MORE THAN 3 LINES:

FOR THE MAT IN SPANISH, STUDENTS ARE REQUIRED TO DO AN INTERNSHIP WITH A FACULTY MEMBER WHO IS TEACHING EITHER SPW 3030 OR SPN 3400. STUDENTS ATTEND THE CLASS EVERY DAY, AND PREPARE AND TEACH SEVERAL CLASSES DURING THE SEMESTER. IN ADDITION, THE STUDENTS PARTICIPATE IN THE DESIGN AND GRADING OF EXAMS, EVALUATION OF TERM PAPERS AND OTHER PROJECTS.

PREREQUISITES W/MINIMUM GRADE: *
 PERMISSION OF INSTRUCTOR

COREQUISITES:

OTHER REGISTRATION CONTROLS (MAJOR, COLLEGE, LEVEL):

PREREQUISITES, COREQUISITES & REGISTRATION CONTROLS SHOWN ABOVE WILL BE ENFORCED FOR ALL COURSE SECTIONS.

* DEFAULT MINIMUM GRADE IS D-.

MINIMUM QUALIFICATIONS NEEDED TO TEACH THIS COURSE:

PH.D. IN SPANISH OR RELATED FIELD

Other departments, colleges that might be affected by the new course must be consulted. List entities that have been consulted and attach written comments from each. N/A

Nancy Poulson npoulson@fau.edu 561-297-3845 _____
 Faculty Contact, Email, Complete Phone Number

SIGNATURES

SUPPORTING MATERIALS

<p>Approved by:</p> <p>Department Chair: _____</p> <p>College Curriculum Chair: _____</p> <p>College Dean: _____</p> <p>UGPC Chair: _____</p> <p>Dean of the Graduate College: _____</p>	<p>Date:</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>Syllabus—must include all details as shown in the UGPC Guidelines.</p> <p>Written Consent—required from all departments affected.</p> <p>Go to: http://graduate.fau.edu/gpc/ to download this form and guidelines to fill out the form.</p>
---	--	---

Email this form and syllabus to sfulks@fau.edu and eqirjo@fau.edu one week **before** the University Graduate Programs Committee meeting so that materials may be viewed on the UGPC website by committee members prior to the meeting.

SPW 6946: Internado en español – 3 créditos

Primavera 2009

Lunes y Miércoles: 2:00 – 3:20
GS 101

Dra. Nancy Kason Poulson

Oficina: GS 217

561-297-3845

npoulson@fau.edu

Horas de oficina: lunes y miércoles
11:00-2:00
o previa cita

Objetivos: El propósito de la clase es darle experiencia docente en el campo de literatura hispánica al estudiante graduado del español. El estudiante participará en todos los aspectos de la clase introductoria de literatura hispánica (SPW 3030) que se da al nivel subgraduado para aprender y practicar diferentes destrezas relacionadas con la pedagogía literaria.

Evaluación: La evaluación del estudiante consistirá en los siguientes componentes:

- 1. Participación en la clase** (la prioridad es que los alumnos subgraduados participen en clase, pero el estudiante graduado debe venir preparado para participar si el profesor lo llame). Debe seguir el programa del curso del alumno subgraduado. 20%
- 2. Enseñanza de clases asignadas:** El estudiante tendrá la oportunidad de enseñar por lo menos una clase por cada género literario estudiado. El profesor evaluará su desempeño en la clase, incluyendo su preparación de la lección, su interacción con los alumnos, su aplicación de la teoría pedagógica estudiada, etc. 30%
- 3. Diario y pláticas con el profesor:** El estudiante tendrá que escribir un diario con observaciones sobre las clases a las cuales asiste, para poder mantener un diálogo con el profesor sobre la enseñanza. El profesor asignará lecturas teóricas sobre pedagogía, para discutir con él, también. Las reuniones estarán programadas durante el curso. 20%
- 4. Corrección de trabajos y exámenes de los alumnos:** El estudiante corregirá una selección de trabajos y exámenes de los alumnos subgraduados, con la ayuda del profesor, para ganar experiencia en este aspecto de la docencia. También ayudará en el diseño de los exámenes. 10%
- 5. Proyecto final:** El estudiante, en consulta con el profesor, diseñará un proyecto final que tiene relación con pedagogía y literatura hispánica. Por ejemplo, el estudiante podría diseñar un programa de una clase de literatura con un “programa del curso comentado,” explicando el diseño del curso. O, podría incorporar la tecnología en el curso que ya damos. O, podría escribir un ensayo académico sobre la enseñanza de algún texto literario. O, diseño de métodos de evaluación de trabajos de los alumnos subgraduados, etc. 20%

SPW 3030: Introducción a la literatura hispánica

Primavera 2009
Lunes y Miércoles: 2:00 – 3:20
GS 101

Dra. Nancy Kason Poulson
Oficina: GS 217
561-297-3845
npoulson@fau.edu
Horas de oficina: lunes y miércoles
11:00-2:00
o previa cita

I. Textos:

Virgilio, Carmelo, et al. *Aproximaciones al estudio de la literatura hispánica*. 6ª ed. New York: McGraw Hill, 2008.

Gibaldi, Joseph. *MLA Handbook for Writers of Research Papers*. 6th ed. New York: The Modern Language Association of America, 2003.

Blackwell, Frieda H. y Paul E. Larson. *Guía básica de la crítica literaria y el trabajo de investigación*. Boston: Thomson Heinle, 2007.

II. Objetivos del curso:

Al final del semestre, los estudiantes deben:

- saber los puntos básicos sobre los géneros literarios, conocer la historia de la literatura española e hispanoamericana, y la diversidad de los movimientos literarios
- usar terminología literaria técnica
- poder analizar textos literarios
- conocer lo básico sobre la investigación literaria
- conocer y saber usar el estilo de la Modern Language Association en los trabajos escritos
- escribir trabajos escritos de análisis literario

III. Descripción del curso:

La estructura del curso será de tipo seminario-taller, lo cual implica la participación activa de los estudiantes en el análisis de los textos y en la preparación de los ejercicios críticos. Los estudiantes son responsables de leer y preparar el material asignado cada día antes de asistir a clase.

IV. Evaluación:

Participación	10%
Trabajos escritos (4)	40%
Pruebas (4)	40%
Examen Final	10%

La participación: Se espera que el estudiante asista a todas las sesiones y participe activamente. Para poder discutir las lecturas, el estudiante debe preparar cada lectura cuidadosamente antes de cada clase. Las inasistencias repercutirán en la nota de participación. Se bajará la nota de participación 5 puntos por cada ausencia después de la tercera. Las inasistencias debido a enfermedad u otras causas razonables serán aceptadas únicamente cuando se presente una constancia apropiada.

Los trabajos escritos: Son análisis originales de cuatro páginas escritas en español por usted mismo/a. Deben ser escritos en computadora, a doble espacio y siguiendo las normas del *MLA Handbook*. Cada trabajo escrito debe contener un párrafo introductorio, el desarrollo del análisis de la obra, una conclusión, y tener como mínimo una referencia a un estudio crítico. El trabajo escrito se evaluará teniendo en cuenta el análisis, el desarrollo lógico, el contenido crítico, el vocabulario y la gramática. No se aceptarán los trabajos escritos fuera de las fechas indicadas.

Las pruebas: Evaluarán el lenguaje literario, conceptos críticos, movimientos literarios, y capacidad de análisis. No hay reposiciones (make-ups).

LA ESCALA DE NOTAS

93-100 A	90-92 A-	87-89 B+	83-86 B	80-82 B-	77-79 C+	73-76 C	70-72 C-	67-69 D+	63-66 D	60-62 D-	0-59 F
-------------	-------------	-------------	------------	-------------	-------------	------------	-------------	-------------	------------	-------------	-----------

V. Plagio:

El plagio es una grave ofensa contra la propiedad intelectual. Consiste en copiar o presentar las palabras o las ideas de otra persona como si fueran las propias. Se castiga, como mínimo, con el fracaso en el curso o, como máximo, con la expulsión de la universidad. Al citar a otra persona, es necesario incluir la fuente con su documentación según el formato MLA. Lea la sección sobre el plagio en el *MLA Handbook* pp. 65-75.

“Students at Florida Atlantic University are expected to maintain the highest ethical standards. Academic dishonesty, including cheating and plagiarism, is considered a serious breach of these ethical standards, because it interferes with the University mission to provide a high quality education in which no student enjoys an unfair advantage over any other. Academic dishonesty is also destructive of the University community, which is grounded in a system of mutual trust and places high value on personal integrity and individual responsibility. Harsh penalties are associated with academic dishonesty. For more information, see http://www.fau.edu/regulations/chapter4/4.001_Honor_Code.pdf “

VI. ADA:

“In compliance with the Americans with Disabilities Act (A.D.A.) - Students who require special accommodations due to a disability to properly execute coursework must register with the Office for Students with Disabilities (OSD) located in Boca - SU 133 (561-297-3880), and follow all OSD procedures.”

VII. Programa del curso:

Semana 1:

- L - 5/1/09: Introducción al curso; La literatura como arte y fenómeno estético pp. 2-5; El autor y su obra frente al público: implicaciones socioculturales pp. 5-8
- M - 7/1/09: **BIBLIOTECA – LY 136** Taller con Ken Frankel
Guía pp. 1-12

Semana 2:

- L – 12/1/09: Introducción a la narrativa pp. 10-19; Práctica pp. 19-24; Panorama histórico p. 24-40; Práctica p. 40-41
- M – 14/1/09: Ricardo Palma – “La camisa de Margarita” pp. 46-50

Semana 3:

- L - 19/1/09: ***No hay clase – Martin Luther King, Jr.***
- M - 21/1/09: **Julio Cortázar – “La noche boca arriba” pp. 61-68 - Consuelo**

Semana 4:

- L - 26/1/09: Jorge Luis Borges – “El etnógrafo” pp. 59-61
- M -28/1/09: Juan Rulfo – “No oyes ladrar los perros” pp. 68-72
REUNIRNOS PARA DISEÑAR PRUEBA 1

Semana 5:

- L - 2/II/09: Isabel Allende – “La mujer del juez” pp. 98-105
- M - 4/II/09: **Miguel de Unamuno – *San Manuel Bueno, mártir* pp. 106-131 - Julie**

Semana 6:

L - 9/II/09:

PRUEBA 1: La narrativa

M - 11/II/09:

Introducción a la poesía pp. 134-147; Práctica pp. 147-148; El lenguaje literario pp. 148-151; Práctica pp. 154-156

Guía pp. 13-38

Entregue el primer trabajo escrito sobre:

Gabriel García Márquez - "La mujer que llegaba a las seis" pp. 79-89.

REUNIRNOS PARA CALIFICAR PRUEBA 1

Semana 7:

L - 16/II/09:

Panorama histórico y categorías fundamentales pp. 156-168; Práctica pp. 168-169

REUNIRNOS PARA CALIFICAR LOS TRABAJOS ESCRITOS

M - 18/II/09:

Sor Juana Inés de la Cruz – "A una rosa" pp. 186-188;

José Martí – "Dos patrias" pp. 196-197 - Julie

Semana 8:

L - 23/II/09:

José Asunción Silva – "Los maderos de San Juan" y "Nocturno III" pp. 198-202

M - 25/II/09:

Rubén Darío – "Canción de otoño en primavera" pp. 202-205

Gabriela Mistral – "Yo no tengo soledad" pp. 211-212

Semana 9:

L - 2/III/09:

No hay clase – vacaciones de primavera

M - 4/III/09:

No hay clase – vacaciones de primavera

Semana 10:

L - 9/III/09:

César Vallejo – "Yuntas" pp. 212-214

Nicolás Guillén – "Sensemayá" pp. 225-227 - Consuelo

REUNIRNOS PARA DISEÑAR PRUEBA 2

M - 11/III/09:

Pablo Neruda – "Oda al tomate" pp. 227-230

Octavio Paz – "Cifra" pp. 232-234

Semana 11:

L - 16/III/09:

PRUEBA 2: La poesía

M - 18/III/09: Introducción al drama pp. 248-261; Práctica pp. 261-269; Panorama histórico y categorías fundamentales pp. 269-285; Práctica pp. 285-287
Guía pp. 39-48

**Entregue el segundo trabajo escrito sobre
Gustavo Adolfo Bécquer – “Rima LIII” pp. 195-196
REUNIRNOS PARA CALIFICAR PRUEBA 2**

Semana 12:

L - 23/III/09: Federico García Lorca – *La casa de Bernarda Alba* pp. 338-374 -
Consuelo

REUNIRNOS PARA CALIFICAR LOS TRABAJOS ESCRITOS

M - 25/III/09: Federico García Lorca – *La casa de Bernarda Alba* pp. 338-374 - Julie
REUNIRNOS PARA DISEÑAR PRUEBA 3

Semana 13:

L - 30/III/09: Osvaldo Dragún – *Historia del hombre que se convirtió en perro* pp. 296-303

M - 1/IV/09: **PRUEBA 3: El drama**

Semana 14:

L - 6/IV/09: Introducción al ensayo pp. 376-383; Práctica pp. 383-386; Panorama histórico y categorías fundamentales pp. 386-400; Práctica pp. 401-402
Guía pp. 49-60

**Entregue el tercer trabajo escrito sobre
Sergio Vodanović – *El delantal blanco* pp. 303-312
REUNIRNOS PARA CALIFICAR PRUEBA 3**

M - 8/IV/09: Mariano José de Larra – “Vuelva Ud. Mañana” pp. 403-413 - Consuelo
REUNIRNOS PARA DISEÑAR PRUEBA 4

REUNIRNOS PARA CALIFICAR LOS TRABAJOS ESCRITOS

Semana 15:

L - 13/IV/09: Eva Perón – “Los obreros y yo” pp. 428-432

M - 15/IV/09: Rosario Castellanos – “Y las madres, ¿qué opinan?” pp. 432-36 - Julie
REUNIRNOS PARA DISEÑAR EL EXAMEN FINAL

Semana 16:

L – 20/IV/09: **PRUEBA 4: El ensayo**

M – 22/IV/09: Repaso y evaluación del curso
**Entregue el cuarto trabajo escrito sobre
Arturo Uslar Pietri – “Notas sobre el vasallaje” pp. 417-428
REUNIRNOS PARA CALIFICAR PRUEBA 4**

EXAMEN FINAL: el viernes – 24 de abril de 2009 - hora: 1:15-3:45

**REUNIRNOS PARA CALIFICAR LOS TRABAJOS ESCRITOS
REUNIRNOS PARA CALIFICAR EL EXAMEN FINAL**